



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
18 December 2019
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

180-я сессия

Женева, 10–12 марта 2020 года

Пункт 4.8.9 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года:

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам ООН,
представленных GRSG

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04 к Правилам № 110 ООН (транспортные средства, работающие на КПП и СПГ)

Представлено экспертами Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 117-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/96, пункт 47). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2019/26 с поправками, содержащимися в документе GRSG-117-18-Rev.1. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения на их сессиях в марте 2020 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила ООН в целях повышения эффективности автотранспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



Дополнение 1 к поправкам серии 04 к Правилам № 110 ООН (транспортные средства, работающие на КПП СПГ)

Приложение 3А, пункт 4.1.4 заменить следующим текстом:

«4.1.4 Периодические технические осмотры баллонов и их периодическая проверка на соответствие установленным требованиям

4.1.4.1 Периодический технический осмотр

Периодический технический осмотр означает осмотр транспортных средств, проводимый с определенной периодичностью в соответствии с национальными правилами. Руководящие указания по визуальному осмотру каждого баллона в течение срока его службы даются изготовителем баллона исходя из условий эксплуатации, определенных в настоящем документе.

Каждый баллон подвергают визуальному осмотру не реже одного раза в 48 месяцев после даты его сдачи в эксплуатацию на транспортном средстве (регистрации транспортного средства) и во время любой операции по повторному монтажу на предмет обнаружения внешних повреждений и изъянов. Визуальный осмотр производят в соответствии со спецификациями изготовителя. Баллоны без маркировки, содержащей обязательные данные, или с маркировкой, содержащей обязательные, но неразборчивые данные, подлежат в любом случае изъятию из эксплуатации. Если баллон можно конкретно идентифицировать по наименованию изготовителя или серийному номеру, то допускается нанесение новой маркировки и как следствие дальнейшая эксплуатация баллона.

4.1.4.2 Периодическая проверка на соответствие установленным требованиям

Периодическая проверка на соответствие установленным требованиям означает осмотр или испытание баллонов, проводимые с определенной периодичностью в соответствии с национальными правилами, по итогам которых баллоны переаттестуются на дополнительный срок эксплуатации. В тех странах, где периодическая проверка на соответствие установленным требованиям является обязательной, данную процедуру осуществляют с соблюдением надлежащих правил страны (стран), в которой(ых) используются баллоны, а также с учетом спецификаций изготовителя.

Периодическую проверку баллона на соответствие установленным требованиям проводят не реже одного раза в 48 месяцев после даты его сдачи в эксплуатацию на транспортном средстве (регистрации транспортного средства) и во время любой операции по повторному монтажу на предмет обнаружения внешних повреждений и изъянов. Переаттестацию проводят в соответствии со спецификациями изготовителя. Баллоны без маркировки, содержащей обязательные данные, или с маркировкой, содержащей обязательные, но неразборчивые данные, подлежат в любом случае изъятию из эксплуатации. Если баллон можно конкретно идентифицировать по наименованию изготовителя или серийному номеру, то допускается нанесение новой маркировки и как следствие дальнейшая эксплуатация баллона».

С учетом включения указанных выше пунктов изменить нумерацию следующих пунктов:

«4.1.4.3 Баллоны, бывшие в дорожно-транспортных происшествиях

4.1.4.4 Баллоны, подвергшиеся воздействию огня».

Приложение 3В, пункт 2.1.3 изменить следующим образом:

«2.1.3 Периодические технические осмотры баков и их периодическая проверка на соответствие установленным требованиям

2.1.3.1 Периодический технический осмотр

Периодический технический осмотр означает осмотр транспортных средств, проводимый с определенной периодичностью в соответствии с национальными правилами. Руководящие указания по визуальному осмотру каждого бака в течение срока его службы даются изготовителем бака исходя из условий эксплуатации, определенных в настоящем документе.

Каждый бак подвергают визуальному осмотру не реже одного раза в 120 месяцев после даты его сдачи в эксплуатацию на транспортном средстве (регистрации транспортного средства) и во время любой операции по повторному монтажу на предмет обнаружения внешних повреждений и изъянов. Визуальный осмотр производят в соответствии со спецификациями изготовителя. Баки без маркировки, содержащей обязательные данные, или с маркировкой, содержащей обязательные, но неразборчивые данные, подлежат в любом случае изъятию из эксплуатации. Если бак можно конкретно идентифицировать по наименованию изготовителя или серийному номеру, то допускается нанесение новой маркировки и как следствие дальнейшая эксплуатация бака.

2.1.3.2 Периодическая проверка на соответствие установленным требованиям

Периодическая проверка на соответствие установленным требованиям означает осмотр или испытание баков, проводимые с определенной периодичностью в соответствии с национальными правилами, по итогам которых баки переаттестуются на дополнительный срок эксплуатации. В тех странах, где периодическая проверка на соответствие установленным требованиям является обязательной, данную процедуру осуществляют с соблюдением надлежащих правил страны (стран), в которой(ых) используются баки, а также с учетом спецификаций изготовителя.

Периодическую проверку бака на соответствие установленным требованиям проводят не реже одного раза в 120 месяцев после даты его сдачи в эксплуатацию на транспортном средстве (регистрации транспортного средства) и во время любой операции по повторному монтажу на предмет обнаружения внешних повреждений и изъянов. Переаттестацию проводят в соответствии со спецификациями изготовителя. Баки без маркировки, содержащей обязательные данные, или с маркировкой, содержащей обязательные, но неразборчивые данные, подлежат в любом случае изъятию из эксплуатации. Если бак можно конкретно идентифицировать по наименованию изготовителя или серийному номеру, то допускается нанесение новой маркировки и как следствие дальнейшая эксплуатация бака».